

MANN®

HOLZ

MASCHINEN



ALA 1

Démarrage automatique avec temporisation pour les dispositifs d'aspiration



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at

2 AVANT-PROPOS

Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation du démarrage automatique ALA1.

Le mode d'emploi fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-les pour une utilisation ultérieure et joignez ces instructions à la machine si elles sont transmises à des tiers !

Veillez respecter les consignes de sécurité !

Lisez attentivement ces instructions avant de démarrer. Une manipulation correcte est facilitée pour vous, les malentendus et les dommages éventuels sont évités.

Suivez les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect peut entraîner des blessures graves.

En raison du développement constant de nos produits, les illustrations et le contenu peuvent différer légèrement. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer.

Modifications techniques réservées !

**Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur le connaissance lorsque le livreur les accepte !
Les dommages de transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.
Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages de transport non signalés.**

Droits d'auteur

© 2013

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Les droits constitutionnels qui en résultent restent réservés ! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression des photos et illustrations seront poursuivies.

Le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach est le lieu de juridiction.

Adresse du service client

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 SIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT! *Respectez les symboles de sécurité ! Le non-respect des réglementations et des instructions d'utilisation de la tarière peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.*

LISEZ LES INSTRUCTIONS ! Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien de votre machine et familiarisez-vous avec les éléments de commande de la machine afin d'utiliser la machine correctement et d'éviter ainsi les dommages aux personnes et à la machine.



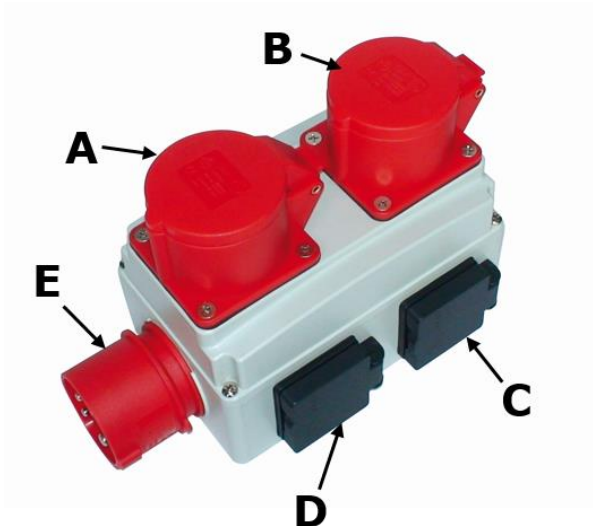
CONFORMITÉ CE : *Ce produit correspond aux directives CE*



HAUTE TENSION !

4 TECHNOLOGIE

4.1 Composants



ALA1	
A	Maître 400V
B	Esclave 400V
C	Esclave 230V
D	Maître 230V
E	Puissance d'entrée 400V/50Hz

4.2 Caractéristiques techniques

Données	Ue	3/N/PE, 400V / 230V / 50Hz
Puissance totale connectée		min. 100W max. 400V / 16A / 11000W
Prises (retardées) Capacité de commutation	AC-1 AC-3	230V / 400V / 16A 230V / 13,5A / 3kW 400V / 9A / 4kW
Temporisation		2-5 secondes
Courant de commutation		≥ 0,7A
Courant d'arrêt		< 0,3A
Puissance d'entrée		Collier de connecteur CEE 3P+N+E / 16A / 6h changeur de phase
Sorties	Maître Esclave	1 prise CEE 3P+N+E / 16A / 6h 1 prise Schuko P+N+E 1 prise CEE 3P+N+E / 16A / 6h 1 prise Schuko P+N+E
Degré de protection		IP 44
boîtier de fixation		4xM5 / 68x68mm
Dimensions	LxLxH	245 x 123 x 253mm
Poids		1,25kg

5 SÉCURITÉ

5.1 Utilisation prévue

Utilisez l'ALA1 uniquement lorsqu'il est en parfait état technique et pour l'usage auquel il est destiné, en étant conscient de la sécurité et des dangers encourus ! Faites éliminer immédiatement les défauts susceptibles de nuire à la sécurité !

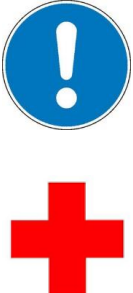
L'ALA1 est destinée exclusivement aux activités suivantes :

Combinaison de connexion de scies circulaires, raboteuses, ponceuses à bande, etc. avec des systèmes d'extraction.

HOLZMANN-MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ou garantie pour toute utilisation autre ou supplémentaire et les dommages matériels ou corporels qui en résultent.

5.2 Consignes de sécurité

	AVERTISSEMENT
	<p style="text-align: center;">La charge connectée ne doit pas être dépassée !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le courant de démarrage d'un consommateur n'est pas limité par l'ALA1 ! • Une puissance minimum de 100W est nécessaire pour reconnaître les appareils !

	REMARQUE	
	Comportement en cas d'urgence	
	<p>Une trousse de premiers secours selon DIN 13164 doit toujours être disponible en cas d'accident. Initier les gestes de premiers secours nécessaires en fonction de la blessure. Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les informations suivantes :</p>	
1. Lieu de l'accident	2. Type d'accident	
3. Nombre de blessés	4. Nature des blessures	

6 OPÉRATION

Combinaisons de connexion:

- Jusqu'à 2 machines de travail (1x400V et/ou 1x230) sur 2 prises Maître
- Jusqu'à 2 systèmes d'extraction externes (1x400V et/ou 1x230) sur 2 prises Esclave

Fonction :

Après avoir allumé une machine en fonctionnement (prise maître), le système d'extraction externe (prise esclave) s'allume automatiquement après 2 à 5 secondes. Cette temporisation permet d'éviter que le courant de démarrage soit trop élevé et donc de surcharger le fusible de la maison.

Après avoir éteint la machine de travail (prise maître), le système d'extraction (prise esclave) continue de fonctionner pendant 2 à 5 secondes. Ainsi, la poussière résiduelle est également aspirée.

11 PIECES DETACHEES

11.1 Commande de pièces détachées

Avec les pièces de rechange Holzmann, vous utilisez des pièces de rechange parfaitement adaptées les unes aux autres. La précision d'ajustage optimale des pièces réduit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

REMARQUE

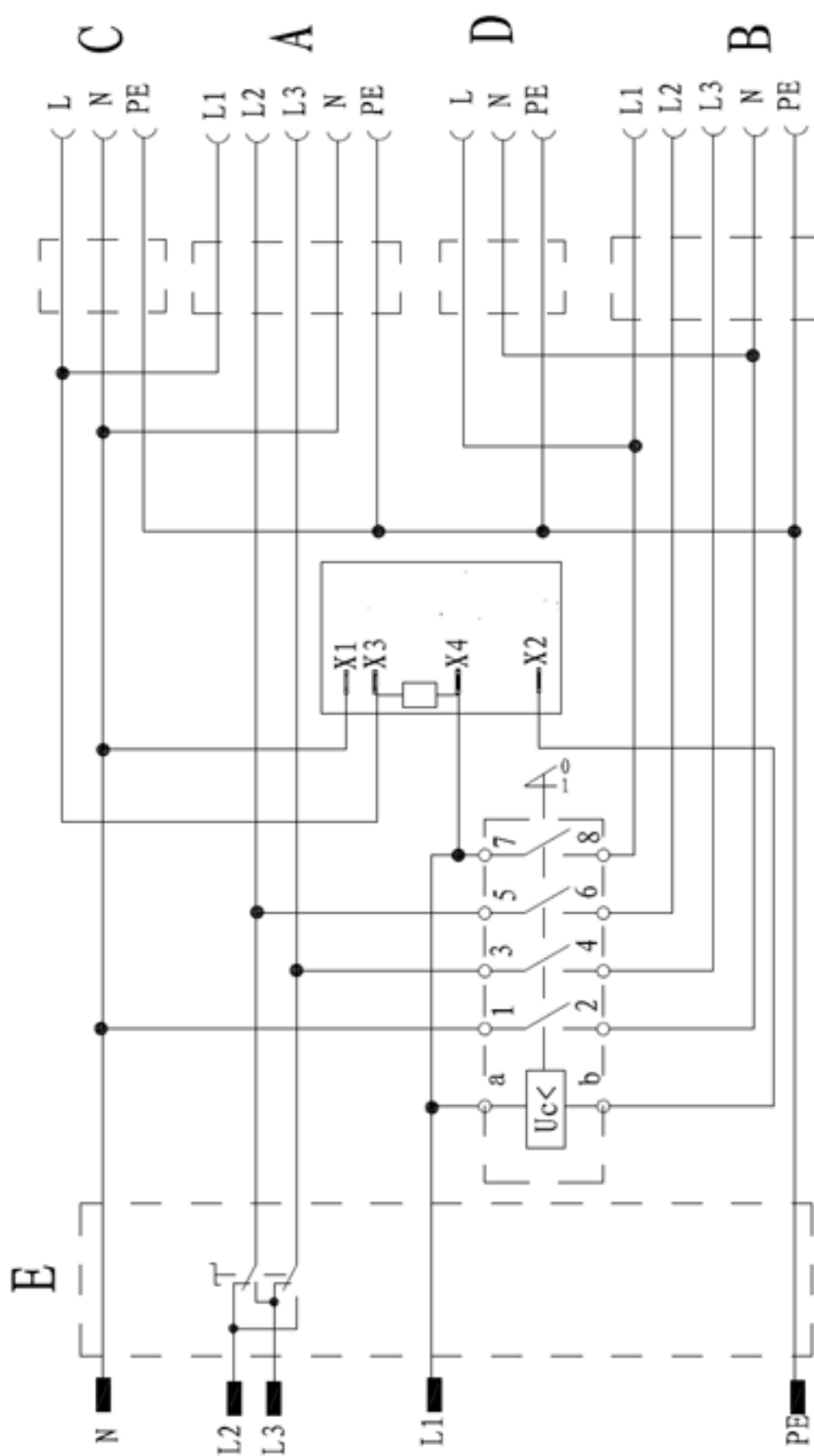
L'installation de pièces de rechange non originales annulera la garantie ! Par conséquent, ce qui suit s'applique : lors du remplacement de composants/pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez à la fin de ce manuel. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Pour éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du schéma des pièces de rechange à la commande de pièces de rechange, sur laquelle les pièces de rechange nécessaires sont clairement indiquées.


Voir les adresses du service client dans l'avant-propos de cette documentation pour l'adresse de commande.

Avec les pièces de rechange d'origine Holzmann, vous utilisez des pièces qui sont attachées les unes aux autres, ce qui réduit le temps d'installation et prolonge la durée de vie de vos produits.

11.2 Schéma de câblage



12 CERTIFICAT DE CONFORMITE

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Nom BOITE DE DISTRIBUTION COMPACTE
Modèle ALA 1	
Directives CE <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/95/EG ▪ 2004/108/EG 	
Normes applicables <ul style="list-style-type: none"> ▪ EN 60439-1:1999 ▪ EN 60439-1:1999+A1 ▪ EN 60439-4:2004 ▪ EN 60669-2-1 	

Par la présente, nous déclarons que les machines mentionnées ci-dessus satisfont aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE indiquées ci-dessus. Toute manipulation ou modification de la machine non explicitement autorisée au préalable par nous rend ce document nul et non avenu.



Christian Eckerstorfer
 Techn. Dokumentation / techn. documentation
 HOLZMANN-MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
 www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

Haslach, 12.12.2013
 Ort / Datum place/date

13 GARANTIE

(Statut 12.12.2013)

Les droits de garantie de l'acheteur découlant du contrat d'achat vis-à-vis du vendeur (partenaire commercial Holzmann) ainsi que les droits de garantie légaux du pays respectif ne sont pas concernés par cette garantie.

Nous garantissons cette machine selon les conditions suivantes :

A) La garantie comprend l'élimination gratuite de tous les défauts de la machine, conformément aux réglementations suivantes (B-G), qui entravent le bon fonctionnement de la machine et sont manifestement basés sur des défauts de matériau ou de fabrication.

B) La période de garantie est de 12 mois, pour un usage commercial 6 mois, valable à partir de la livraison de la machine au premier utilisateur final. L'original du bon de livraison fait foi, ainsi que l'original du reçu d'achat si vous récupérez vous-même la machine.

C) Pour enregistrer les réclamations de garantie, veuillez contacter le partenaire commercial HOLZMANN chez qui vous avez acheté la machine avec les documents suivants :

>> Preuve d'achat et/ou preuve de livraison

>> Formulaire de service rempli avec rapport d'erreur

>> Lors de la demande de pièces de rechange, une copie du plan des pièces de rechange indiquant les pièces de rechange requises.

D) Le traitement de la garantie et le lieu d'exécution de la garantie ont lieu conformément aux spécifications de HOLZMANN GmbH. Les défauts faciles à corriger sont éliminés par nos partenaires commerciaux. En cas de défauts plus complexes, nous nous réservons le droit d'effectuer une expertise à 4170 Haslach, Autriche. Sauf si un contrat de service supplémentaire sur site a été explicitement conclu, le siège de la société HOLZMANN-MASCHINEN à 4170 Haslach, Autriche, est toujours le lieu d'exécution de la garantie. Les frais de transport depuis et vers le siège de l'entreprise qui surviennent dans le cadre du traitement de la garantie ne sont pas couverts par cette garantie du fabricant.

E) Exclusion de garantie en cas de défauts :

- sur les pièces de la machine sujettes à l'usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle, ainsi qu'aux défauts de la machine dus à l'usure due à l'utilisation ou à d'autres causes naturelles.

- qui peuvent être attribués à un montage, une mise en service ou un raccordement au réseau électrique incorrects ou négligents.

- qui sont dus au non-respect des instructions d'utilisation, à une utilisation inappropriée, à des conditions environnementales atypiques, à des conditions de fonctionnement et à un domaine d'application inappropriés, à un entretien ou à un entretien insuffisant ou inapproprié.

- causés par l'utilisation et l'installation d'accessoires, de suppléments ou de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces de rechange d'origine HOLZMANN.

- qui représentent des écarts mineurs par rapport à la condition cible sans rapport avec la valeur ou la facilité d'utilisation de la machine.

- qui sont dus à des surcharges liées à la construction négligente. En particulier, dans le cas de défauts résultant de l'utilisation, qui doivent être qualifiés de commerciaux en raison du niveau de contrainte et de l'étendue, dans le cas de machines qui ne sont pas conçues et destinées à un usage commercial en termes de conception et de performances.

F) Dans le cadre de cette garantie, d'autres réclamations de l'acheteur au-delà des services de garantie expressément mentionnés ici sont exclues.

G) Cette garantie constructeur est donnée volontairement. Les prestations de garantie n'entraînent donc pas de prolongation de la période de garantie et n'enclenchent pas une nouvelle période, pas même pour les pièces détachées.

SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les travaux d'entretien et de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. HOLZMANN-Maschinen GmbH reste à vos côtés pour le service et les réparations. Dans ce cas, adressez une demande de devis sans engagement à notre service clientèle en mentionnant les informations voir C) ou envoyez-nous simplement votre demande à l'aide du formulaire au verso.

Courriel : info@holzmann-maschinen.at

TÉLÉCOPIE : +43 7289 71562 0